TXOSTENA / MEMORIA

08: GIZARTE POLITIKAKO DEPARTAMENTUA

Gizarte Politikako Departamentuari egotzitako funtzioak garatzeko, nahiz 2011 urterako aurreikusitako helburuak betetzeko, departamentuaren aurrekontua honako programetan egituratzen da:

- Zerbitzu orokorrak
- Pertsona ezgaituentzako laguntza.
- Adineko pertsonentzako laguntza.
- Plangintza eta gizarte zerbitzu komunitarioak.
- Inbertsio plana eta gizarte lankidetza.
- Gizarteratzea eta enplegua.
- Aldizkako laguntza ekonomikoak
- Haurrak eta gazteak.

Gipuzkoako Foru Aldundiak kalitatezko eta oreka duen gizarte zerbitzuen sarea garatzeari eta sendotzeari ematen dion lehentasuna departamentuaren aurrekontuan islatzen da.

Gizarte Politikako Departamentuko ekimenak ondorengo laguntza taldeetara bideratzen dira: Mendeko pertsonak eta ezgaituak, gizarte bazterketako arriskua duten pertsonak, adingabeak eta gazteak.

Aipatutako kolektiboentzako baliabideen hornikuntza egokia gizarte zerbitzuen 2008-2012 Foru Maparen rebisioan finkatzen da. Mapa horren helburu nagusiak honako hauek dira:

- Mendekoen arretarako zerbitzuen estaldura, espezializazioa eta lurralde oreka handitzea.
- Adineko pertsonak nahiz pertsona ezgaituak zaintzen dituzten familientzako laguntza indartzea.
- Bai egoitza arreta, bai eguneko egoitza eta egoitza okupazionalari dagokionez, osasun mentalaren alorrean dauden gabeziei erantzutea.
- Etorkin adingabeei erantzuteko gaitasuna izatea.

08: DEPARTAMENTO DE POLÍTICA SOCIAL

Para el desarrollo de las funciones atribuidas al Departamento de Política Social, así como para la consecución de los objetivos previstos para el año 2011, el presupuesto del Departamento se estructura en los siguientes programas:

- Servicios generales
- Atención a personas con discapacidad
- Atención a personas mayores
- Planificación y servicios sociales comunitarios
- Plan de inversiones y cooperación social
- Inserción social y empleo
- Prestaciones económicas periódicas
- Infancia y juventud

La prioridad que otorga la Diputación Foral de Gipuzkoa al desarrollo y consolidación de una red de servicios sociales de calidad equilibrada tiene su reflejo en el presupuesto del departamento.

Las actuaciones del Departamento de Política Social se dirigen a los siguientes grupos de atención: personas dependientes y personas con discapacidad, personas en riesgo de exclusión social y menores y jóvenes.

La adecuada dotación de recursos para los citados colectivos se establece en la revisión del Mapa Foral de servicios sociales 2008-2012, cuyos principales objetivos son:

- Elevar la cobertura, la especialización y el equilibrio territorial de los servicios de atención a la dependencia.
- Reforzar el apoyo a las familias cuidadoras tanto de personas mayores como de personas con discapacidad.
- Atender las carencias existentes en enfermedad mental, tanto en atención residencial, como en diurna y ocupacional.
- Tener capacidad de respuesta suficiente para los menores inmigrantes.

- Emantzipatzen ari diren gazteentzako eta bazterkeria egoera larrian dauden pertsonentzako baliabideak areagotzea.
- Alor guztietan baliabide berritzaileak sustatzea eskaintzen diren zerbitzuen aukera zabaltzeko, eta arreta pertsonalizatzea.

2011. urteko aurrekontu proiektuak 2010eko ekainaren 18an Batzar Nagusietan onartutako Gizarte Zerbitzuen ereduaren garapen plana martxan jartzea jasotzen du.

Eredu hau, lurraldeko gizarte eragile eta eragile politiko guztiek garatutako prozesu baten bitartez landu zen eta ondorengo printzipioetan oinarritzen da:

1. Ikuspegi komunitarioa, pertsona erdigune duena; eta ikuspegi horren barruan, zerbitzuen eta prestazioen diseinua norberaren beharrei erantzutera bideratuta egotea.
2. Sare publikoa hirugarren sektorearekin eta enpresa ehunarekin hitzartuta egotea; administrazioak bermatzea herritar guztiei zuzendutako zerbitzuak, gaitasunez eta erakargarritasunez jantziak.
3. Irabazi tasatuetan oinarrituta funtzionatzen duten erakundeen sarea egotea, etengabeko prestakuntza lortzeko aukera duten langile trebeak dituena, eta berrikuntzaz eta teknologiaz baliatzen dena.
4. Finantzaketaren bidez gizarte zerbitzuak erakunde bilbearen barruan dagokien lekuan identifikatzea: egiturazko iraunkortasuna bermatua dutela.
5. Pertsona subjektu arduraduna izatea, gizarte politikan lehentasuna duen protagonista.

Horregatik garrantzitsua da epe luzeko estrategiak epe motzeko helburuen behar bezalako aplikazioarekin tartekatzea. Hori da 2011.urteko helburuen proiektu honekin gauzatu nahi dena.

010. Programa: ZERBITZU OROKORRAK

Programa honen helburu nagusia Departamentuak egindako programa eta jarduketak bermatu, koordinatu eta kontrolatzea da, eta halaber, foru

- Incrementar los recursos para jóvenes en emancipación y personas en exclusión severa.

- Promover recursos innovadores en todo los ámbitos para incrementar la gama de servicios ofertados y personalizar la atención.

El presupuesto 2011 refleja la puesta en marcha del plan de desarrollo del Modelo de servicios sociales aprobado en Juntas Generales el 18 de Junio de 2010.

Este modelo, desarrollado con el concurso de todos los agentes sociales y políticos del territorio, se fundamenta en los siguientes principios:

1. Enfoque comunitario, centrado en la persona, con un diseño de los servicios y prestaciones orientados a responder las necesidades individuales.
2. Con una red pública concertada con el tercer sector y el tejido empresarial, con una administración garante de los servicios dirigidos a toda la ciudadanía, competentes y atractivos.
3. Con una red de entidades que funcionen en base a beneficios tasados, con trabajadores y trabajadoras competentes, con acceso a formación permanente y en la que la innovación y la tecnología estén presentes.
4. Con una financiación que identifique a los servicios sociales en el lugar que en el entramado institucional le corresponde: con su sostenibilidad estructural garantizada.
5. Considerando a la persona como sujeto responsable, como la protagonista primordial de la política social.

Es por ello importante que la estrategia de largo plazo se imbrique con una correcta aplicación de los objetivos a corto plazo. Es lo que se intenta plasmar en este proyecto de objetivos de 2011.

Programa 010: SERVICIOS GENERALES

El objetivo básico de este programa consiste en asegurar, coordinar y controlar los programas y actividades desarrolladas por el Departamento,

diputatuak nola zuzendaritza nagusiek eta zerbitzuek behar duten laguntza eta aholkuak ematea, baita Departamentuko administrazio eta informatika arloko sistemetan hobekuntza dakarten hainbat jarduera bultzatzea ere.

prestar el apoyo y el asesoramiento que requieran tanto la Diputada Foral como las Direcciones Generales y los Servicios, así como impulsar cuantas actividades conlleven una mejora en los sistemas administrativos y de información del Departamento.

Helburu horrek oinarrizko jarduera hauek bilduko ditu:

- Azterketak eta irizpenak egitea.
- Departamentuko jarduerak zabaltzeko ekintzak.
- Aurrekontu eta kontabilitatearen kudeaketa eramatea.
- Kudeaketa juridikoa eramatea.

Las actuaciones básicas que se encuentran dentro de este objetivo son:

- Elaboración de estudios y dictámenes.
- Acciones de divulgación de las actuaciones del Departamento.
- Gestión presupuestaria y contable.
- Gestión jurídica.

Departamentuak dituen partida orokorrak eta komunak jasotzen ditu programa honek, esate baterako, iragarkiak, liburuak eta harpidetzak, langileen prestakuntza eta argitalpenak.

En este programa se presupuestan las partidas globales comunes del Departamento, como son los anuncios, los libros y suscripciones, la formación del personal o las publicaciones realizadas.

Aipatutako helburu nagusietatik zuzenean eratorritako jarduerez gain, garrantzitsua da Departamentuarentzako osotasunean esanguratsuak diren beste jarduerak nabarmentzea, programa honen garapenaren bitartez bultzatzen direnak. Hauek dira:

- Gizarte zerbitzuen erabiltzaileen asebetetzea aztertzea.
- Departamentuko langileen eta gizarte zerbitzuen arloko profesionalen prestakuntzan laguntzea.
- Gizartean esku-hartzeko Etika Batzordea garatzeko laguntza.
- Departamentuari atxikita dauden kontseilu aholku-emaileei laguntza teknikoa ematea.
- Espediente elektronikoa abian jartzeko prozesuaren departamentuko zerbitzuak koordinatzea.

Ademas de las actividades que se derivan directamente de los objetivos principales señalados es importante resaltar otras actividades significativas para el conjunto del Departamento que se impulsan desde el desarrollo de este programa. Son las siguientes:

- Análisis de la satisfacción de las personas usuarias de los servicios sociales.
- Apoyo a la formación del personal del Departamento así como de los profesionales del ámbito de los servicios sociales.
- Apoyo al Comité de Ética en Intervención Social.
- Apoyo técnico a los consejos consultivos adscritos al departamento.
- Coordinación entre los servicios del departamento del proceso de desarrollo e implantación del expediente electrónico.

100. Programa: DESGAITUENTZAKO JARDUERAK

HELBURU OROKORRA: Desgaituei behar dituzten zerbitzuak eta laguntzak ematea beren ohiko ingurunean (etxea, familia) jarraitu ahal izan dezaten. Eta hori ezinezkoa denean, egoitza arreta integrala eskaintzea, ahal den neurrian, beren gaitasunak gara ditzaten eta komunitatean txertatuta jarrai dezaten.

Helburu orokor hori esku hartze estrategikoko bi ildoen bitartez gauzatzen da:

- etxean jarraitzeko aukera ematea.
- etxetik ateratzea azkeneko aukeratzat jotzea, eta horretara behartuz gero, kalitatezko egoitza zerbitzua eskaintzea.

Horrez gain, adimen osasuneko arazoak dituzten pertsonei arreta egokia eskaini nahi zaie –arazo hori oso espezifikoa eta desgaituen taldean gero eta ugariagoa baita-. Horretarako, zerbitzu bereziak eskainiko dira arlo soziosanitarioan, Osasuneko Sistemarekin behar bezala koordinatuta.

Helburu orokor horrek eta esku hartze ildo estrategikoek bat egiten dute Mendekotasun egoeran dauden pertsonen zaintza eta autonomia pertsonala sustatzeko 2006ko abenduaren 14ko 39/06 Legearekin, eta lege erreferentzia horrek zehaztuko du desgaituen zaintzak etorkizunean izango duen bilakaera. Programa honen xede nagusia da desgaituen bizi kalitatea hobetzea eta autonomia pertsonala areagotzea.

A) Etxean bizitzen jarraitzea

- Etxetek programa finkatu, desgaitasuna prebenitu, konpentsatu edo arinduko duten eta autonomia gaitasuna bultzatuko duten laguntzako produktuak (laguntza teknikoak) emanez. Horrekin batera, orientazioko eta laguntzak emateko prozesua arinduko duten hobekuntza

Programa 100: ACTUACIONES PARA LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD

OBJETIVO GENERAL: Proporcionar a las personas con discapacidad los servicios y apoyos necesarios para posibilitarles el mantenimiento en su medio natural (domicilio, familia). Y cuando ello no resulte posible, ofrecerles una atención integral residencial que permita, en la medida de lo posible, el mantenimiento de sus capacidades y de su integración en la comunidad.

Este objetivo general se lleva a cabo a través de dos líneas de intervención estratégica:

- favorecer la permanencia en el domicilio familiar.
- considerar la salida del domicilio como el último recurso ofreciendo una alternativa residencial de calidad.

Además, dada la especificidad y su creciente protagonismo dentro del colectivo de las personas con discapacidad, se pretende dedicar una adecuada atención a las personas con problemas de salud mental, ofreciendo servicios específicos, debidamente coordinados con el Sistema de Salud, dentro del ámbito sociosanitario.

Este objetivo general así como las líneas de intervención estratégica están alineados con la Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las personas en situación de dependencia, referencia legal que determinará la evolución futura de la atención a las personas con discapacidad. La mejora de su calidad de vida y el incremento de la autonomía personal de este colectivo constituyen la finalidad última de este programa.

A) Mantenimiento en el entorno

- Consolidar el programa Etxetek, en lo referido a la concesión de productos de apoyo (ayudas técnicas) dirigidos a prevenir compensar o aliviar la discapacidad favoreciendo la capacidad de autonomía. Todo ello, acompañado de la introducción de mejoras

kualitatiboak sartuko ditugu.

- Adimeneko gaixotasunak dituztenentzako eguneko zentro berriak irekitzeko promozio politika bat jarraituko dugu, eskualde irizpideari eutsiz.

- Zaintza edo gainbegiraketa premia handia duten adimeneko desgaituentzako (adimen urritasun larriak, ertainak eta sakonak) edo desgaitasun mistoa dutenentzako (garuneko paralisia, garuneko lesioa) eguneko zentroen sarea finkatu eta indartuko dugu, eskualde irizpideari eutsiz eta eguneko zaintza premia handia duten talde berrientzako laguntza indartuz.

- Norberaren etxean autonomia bultzatzeko programa finkatuko dugu, egoitza zentroetatik kanpo bizi daitezkeen eta bizi nahi duten desgaituek bizimodu independentea eduki ahal izan dezaten.

- Pertsona desgaituak bere kargura dituzten familientzat larrialdi egoeran eta/edo atsedena hartzeko aldi baterako egonaldien programa finkatuko dugu eta bultzatzen jarraituko dugu.

- Pertsona desgaituen babesgabezia saihesteko tutoretza jarduerak indartuko ditugu, arlo horretan lan egiten duten entitateei lagunduz.

B) Bizikidetzako aukerak:

- Desgaituek dituzten premia berriei erantzuteko egoitza baliabide berriak bultzatu eta lehendik daudenak egokituko ditugu.

- Balio anitzeko bizitokietan eman beharreko zerbitzuak aldatuko ditugu.

cualitativas que redunden en la agilización del proceso de orientación y concesión.

- Seguir una política de promoción de nuevos centros de día para el colectivo de personas con enfermedad mental, manteniendo el criterio de comarcalización.

- Consolidar y reforzar la red de centros de día para personas con discapacidad intelectual (deficiencias mentales severas, medias y profundas) o mixta (parálisis cerebral, daño cerebral) con alta necesidad de cuidados y/o supervisión, manteniendo el criterio de comarcalización y potenciando la atención a nuevos colectivos con gran necesidad de atención diurna.

- Consolidar el programa de apoyo a la autonomía en el domicilio que tiene como objetivo fundamental el desarrollo de una vida independiente de las personas con discapacidad que puedan y quieran vivir fuera de centros residenciales.

- Consolidar y seguir impulsando el programa de estancias temporales para situaciones de emergencia y/o respiro dirigido a familias con personas con discapacidad a su cargo.

- Refuerzo de las actuaciones tutelares dirigidas a evitar la desprotección de las personas con discapacidad, mediante el apoyo a las entidades existentes que trabajan en el sector.

B) Alternativas convivenciales:

- Promoción de nuevos recursos residenciales y adaptación de los existentes para la atención a las nuevas necesidades de las personas con discapacidad.

- Modificación de los servicios a prestar en los alojamientos polivalentes.

- Adimen osasuneko zerbitzuekin koordinazio protokoloak ezarriko ditugu.
- Tutoretza zerbitzuekin jarduera protokoloak ezarriko ditugu.
- Adingabe desgaituentzako baliabideak diseinatu eta egokituko ditugu.
- 18 eta 22 urte arteko desgaituentzat eta adimen nahasmena dutenentzako baliabideak diseinatu eta egokituko ditugu.
- Adimeno nahaste kronikoa duten helduentzako egoitza plaza gehiago eskaini ahal izateko proiektu berriak suspertuko ditugu.
- Beste talde batzuentzako zentroetan integratutako arreta moduluetan plaza berriak diseinatuko ditugu.
- Egoitza plazak eskualde ezberdinetan banatuko ditugu, Gipuzkoako eskualdeen beharrei erantzungo dien lurralde oreka bat lortzeko asmoz.
- Adimeneko gaixotasunen arloan dauden baliabideak ebaluatuko ditugu, eskaintzen diren programak taldeen beharretara egokitzearren.
- Unitate soziosanitarioak ebaluatuko ditugu.

Bi ildo estrategikoetako bakoitzean ondorengo jarduerak aurreikusi dira 2011. urterako:

A) Etxean bizitzen jarraitzea:

- Emandako laguntza produktuen kopurua bere horretan mantentzea (laguntza teknikoak).

B) Bizikidetzako aukerak:

- Adimen nahaste kronikoa duten pertsonentzat

- Establecimiento de protocolos de coordinación con los servicios de salud mental.
- Establecimiento de protocolos de actuación con los servicios tutelares.
- Diseño y adaptación de recursos para personas con discapacidad menores de edad.
- Diseño y adaptación de recursos para personas con discapacidad y trastorno mental entre 18 y 22 años.
- Promover proyectos para incrementar la oferta de plazas residenciales para personas adultas con trastorno mental crónico.
- Diseñar nuevas plazas en módulos de atención integrados en centros destinados a otros colectivos.
- Distribuir las plazas residenciales en las diferentes comarcas con la finalidad de obtener un equilibrio territorial que responda a las necesidades de cada una de las comarcas de Gipuzkoa.
- Evaluación de los recursos existentes en el campo de la enfermedad mental con el objetivo de adecuar los programas a las necesidades de los colectivos.
- Evaluación de las unidades sociosanitarias.

En cada una de las dos líneas estratégicas se han previsto las siguientes actividades durante el año 2011:

A) Mantenimiento en el entorno:

- Mantenimiento en el número de productos de apoyo (ayudas técnicas) concedidos.

B) Alternativas convivenciales:

- Consolidar y reforzar la red de alojamientos

etxebizitza sarea finkatu eta indartuko dugu.

para personas con para personas con trastorno mental crónico.

- Desgaitasuna duten pertsonentzat etxebizitza sarea finkatu eta indartuko dugu.

- Consolidar y reforzar la red de alojamientos para personas con discapacidad.

- Balio anitzeko bizitokietarako eta Elkarbizitza Unitateetarako kontratu berrian zerbitzuen prestazioa aldatzea.

- Modificación de prestación de servicios en el nuevo contrato para alojamientos polivalentes y unidades de convivencia.

Departamentuak 2011ean gauzatu asmo dituen jarduera ildoen onuradun kopurua honako hau da:

El número de personas beneficiarias de las líneas de actuación que el Departamento tiene previsto desarrollar en el año 2011 son:

JARDUERA ILDOA./ LÍNEA DE ACTUACIÓN	Onuradun kop./ Nº de personas beneficiarias
Desgaitasuna duten pertsonentzako egoitza eta etxebizitak./ Alojamientos para personas con discapacidad	714
Adimen nahastea duten pertsonentzako egoitza eta etxebizitzak./ Alojamiento para personas con trastorno mental	125
Desgaitasuna duten pertsonentzako atseden-egoitza zerbitzua./ Servicio residencial de respiro para personas con discapacidad	85
Desgaitasuna duten pertsonentzako eguneko zentroak./ Centros de día para personas con discapacidad	569
Adimen nahastea duten pertsonentzako eguneko zentroak./ Centro de día para personas con trastorno mental	205
Taxi-bono programa./ Programa Bono-taxi	465
Bizimodu independenterako programa./Programa vida independiente	42
Harrera-familiak./ Familias de acogida	16
Laguntza teknikoak./ Ayudas técnicas	2.780 (*)

(*) 7.500 laguntza tekniko ematea aurreikusten da, erabiltzaile bakoitzeko 2,7 laguntza batez beste./
Se estima un conceder un total de 7.500 ayudas técnicas, a razón de 2,7 ayudas por persona beneficiaria.

110. programa: ADINEKO MENDEKOEN ZAINTZA

HELBURU OROKORRA: Beharrezkoak diren laguntzak ematea adinekoak beren ohiko ingurunean –etxea, familia- egon daitezen ahalik eta denbora gehienean, etxetik ateratzea azkeneko aukeratzat hartuta. Nolanahi ere, hori ezinbestekoa izango balitz, beharrezkoak diren laguntza integraleko zerbitzuak bermatuko dira.

Helburu orokor horrek eta esku hartze ildo estrategikoek bat egiten dute Mendekotasun egoeran dauden pertsonen zaintza eta autonomia pertsonala sustatzeko 2006ko abenduaren 14ko

Programa 110: ATENCIÓN A LAS PERSONAS MAYORES DEPENDIENTES

OBJETIVO GENERAL: Proporcionar los apoyos necesarios para el mantenimiento de las personas mayores en su medio habitual –domicilio, familia– tanto como sea posible, considerando la salida del domicilio habitual como la última solución, garantizando en ese caso los servicios de atención integral que sean necesarios.

Este objetivo general así como las líneas de intervención estratégica están alineados con la Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las

39/06 Legearekin, eta erreferentziazko legetzat hartu behar da mendekotasuna duten adinekoen zaintzari dagokion guztian. Programa honen xede nagusia da adineko horien bizi kalitatea hobetzea eta autonomia pertsonala areagotzea.

personas en situación de dependencia, referencia legal indudable en el ámbito de la atención a las personas mayores dependientes. La mejora de su calidad de vida y el incremento de la autonomía personal de este colectivo constituyen la finalidad última de este programa.

A. Adinekoak bere etxean bizitzen jarraitzeko helburua ziurtatzearren, Gizarte Politikako Departamentuak ondorengo jarduerak lehenesten eta bultzatzen ditu:

- Familia zaintzaileei laguntzeko SENDIAN programarekin jarraitzea (atsedeneko egonaldiak, laguntza taldeak, laguntza psikologikoa, asteburuko egonaldiak eguneko zentroetan eta egoitzetan).
- Bere etxean bizi ohi diren adinekoentzako egoitza zentroetako aldi baterako egonaldien programaren estaldura zabaltzea.
- Telelaguntza zerbitzuarekin jarraitzea, nahiz eta, Gizarte Zerbitzuei buruzko 12/2008 Legeak aurreikusten duen erantzukizunen banaketa berriaren arabera, zerbitzu hori Eusko Jaurlaritzaren eskumenekoa izatera pasatzekoa den.
- Harrera-familien programarekin jarraitzea.
- Eguneko zentroen sarea finkatzea: zerbitzu hori oso garrantzitsua da zaintza berezia behar duten pertsonak (alzheimer, zahartzaroko dementzia...) beren etxeetan bizitzen jarraitzeko helburua lortzeko, familia zaintzaileei laguntza eskainiz.
- Eguneko zentroetako arretaren eredua aztertzea eta garatzea, narriadura kognitiboa eta dementzia duten pertsonen premia bereziei erantzuteko.
- Eguneko zentroei dagokienez ere, zerbitzuen katalogoa eta garraio zerbitzua arautzeko asmoa dugu.

A. Con el fin de asegurar el mantenimiento en su medio el Departamento de Política Social prioriza y promueve las siguientes actuaciones:

- Mantenimiento del programa SENDIAN de apoyo a las familias cuidadoras (estancias de respiro, grupos de apoyo, apoyo psicológico, estancias de fin de semana en centros de día y residencias).
- Incremento de la cobertura del programa de estancias temporales en centros residenciales para personas mayores que viven habitualmente en su domicilio.
- Mantenimiento del servicio de Teleasistencia, si bien, está previsto que en virtud de la nueva distribución de responsabilidades prevista en la Ley 12/2008, de Servicios Sociales, la competencia de dicho servicio pase a manos del Gobierno Vasco.
- Mantenimiento del programa de familias de acogida.
- Consolidación de la red de centros de día: servicio que resulta muy eficaz para facilitar la permanencia en el domicilio de las personas con especiales necesidades de atención (alzheimer, demencias seniles, etc.) ofreciéndole apoyo también a la familia cuidadora.
- Realización de un análisis y desarrollo del modelo de atención en centros de día para atender las necesidades específicas de las personas con deterioro cognitivo y demencias.
- También en el ámbito de los centros de día, se plantea la regulación de la cartera de servicios y del servicio de transporte.

- Adinekoen tutoretza jarduerak indartzea, familiei laguntza emanez tutoretzaren ardura bere gain har dezaten.

B. Etxetik atera behar izanez gero, eta egoitzetako plazei dagokienez, ondorengo helburua ezartzen dugu:

- Egoitza plazen sarea mantendu eta finkatzea, eta plaza-esleipen prozesuan hobekuntzak egitea premia gehien duten egoerei erantzun azkarragoa eta egokiagoa eman ahal izateko, bereziki mendekotasun handiko pertsonei.

- Halaber, egoitzak Egoitza Zerbitzuen Katalogora egokitzeko prozesuarekin jarraituko dugu. Katalogo hori adineko mendeko pertsonentzako egoitza zerbitzuak hitzartzeko behar diren baldintzak zehazten dituen 2007ko maiatzaren 22ko 38/2007 Foru Dekretuak arautzen du.

- Gipuzkoan unitate psikogeriatrikoen eskualde sarea sortzeko prozesua bultzatzea.

Departamentuak 2011ean gauzatu asmo dituen jarduera ildoen onuradun kopurua honako hau da:

- Refuerzo de las actuaciones tutelares de personas mayores, mediante el apoyo a las propias familias para la asunción por éstas de la responsabilidad de la tutela.

B. Una vez producida la salida del domicilio, y en relación a las plazas residenciales, se plantea el siguiente objetivo:

- Mantener y consolidar la red de plazas residenciales disponibles, e introducir mejoras en el proceso de asignación de plazas con el objetivo de dar respuesta más rápida y adecuada a las situaciones de necesidad más urgentes, especialmente las personas grandes dependientes.

- Así mismo se continuará con el proceso de adecuación de las residencias al Catálogo de servicios residenciales regulado mediante el Decreto Foral 38/2007, de 22 de mayo, por el que se determinan las condiciones necesarias para la concertación de servicios residenciales para personas mayores dependientes.

- Promover la extensión de la red comarcal de unidades psicogeriátricas en el Territorio.

El número de personas beneficiarias de las líneas de actuación que el Departamento tiene previsto desarrollar en el año 2011 son:

JARDUERA ILDOA./ LÍNEA DE ACTUACIÓN	**2011. URTEAN ZENBAT / COBERTURA 2011**
	GUZTIRA / TOTAL
Egoitzak./Centros residenciales	4.193
Eguneko zentroak (iraunkorrak)./Centros de día (permanente)	1.395
Eguneko zentroak (asteburukoak)./Centros de día (fin de semana)	674
Etxeko laguntza./ Servicio de ayuda a domicilio	5.433
Telelaguntza./ Teleasistencia	6.200
Sendian programa: eguneko zentroak./Programa Sendian: Centros de día	120
Egoitzetan aldi baterako egonaldiak./ Estancias temporales en residencias	700

200. Programa: PLANGINTZA ETA GIZARTE ZERBITZU KOMUNITARIOAK

Gizarte Politikako Departamentuak landa munduak gizarte zerbitzuen arloan dituen behar zehatzei erantzuteko jarduera ildo batzuk garatzen ditu landagunean dauden beharren kudeaketa hobetzeko, hain zuzen ere, gizarte zerbitzuen mankomunitateak sortuz eta finkatuz.

Planean 2.000 biztanle baino gutxiagoko udalerriak sartzen dira, haiek nahi izanez gero eta bost estrategia nagusi hauek ditu:

- Oinarrizko gizarte zerbitzuak sendotzea.
- Plangintza, programazioa eta informazioa udaletan bertan gauza dadin bultzatzea.
- Erabiltzaileak komunitatean txertatu eta bizi diren ingurunean mantentzea.
- Bizileku alternatiboen eskaintza zabaltzea erabiltzaileen ingurunetik hurbil.
- Gizarte zerbitzuen lurralde oreka.

Bestalde, bi baldintza hauek dira planaren oinarri:

- Malgutasuna eta proposatutako neurriak tokian tokiko egoerari egokitzea, baldin eta lehen aipatutako estrategien aldekoak badira.
- Herri administrazioek adostasunez jardutea eta nork bere erantzukizunak hartzea.

Bestetik, Gipuzkoako Lurralde Historikoko gizarte zerbitzuen sistema hazten ari da etengabe gizarte zerbitzu publikoen eskaeraren etengabeko hazkundearen eraginez. Eskaera hori adineko ezinduen alorrean nahiz ezgaituen eta babesik gabeko egoeran dauden umeen alorrean eta gizarte bazterkeri egoera dauden pertsonetan ari da ematen.

Horregatik beharrezkoa da plangintzarekin eta ebaluazioarekin jarraitzea, helburuak betetzen diren neurtzea, eta eredua eraginkorra den aztertzea.

Hori dela eta, hurrengo ekitaldian honako proiektuak egiteko asmoa dugu:

Programa 200: PLANIFICACION Y SERVICIOS SOCIALES COMUNITARIOS

El Departamento de Política Social atendiendo a las necesidades específicas del mundo rural en materia de servicios sociales desarrolla una línea de actuación para su mejor gestión en el mundo rural, que consiste en la creación y consolidación de mancomunidades de servicios sociales.

El plan abarca los municipios menores de 2.000 habitantes que muestren su interés y se centra en cinco estrategias:

- Reforzamiento de los servicios sociales de base municipales.
- Impulso a la planificación, programación e información desde los propios ayuntamientos.
- Integración en la comunidad y mantenimiento en el entorno de las personas usuarias.
- Ampliación de las alternativas residenciales cercanas al propio entorno.
- Equilibrio territorial de los servicios sociales.

Por otro lado, el plan se basa en dos condiciones:

- Flexibilidad y adaptación de las medidas propuestas a la realidad local, siempre que contribuyan al desarrollo de las estrategias citadas.
- Consenso y corresponsabilidad de las instituciones implicadas.

Por otra parte el sistema de servicios sociales del Territorio Histórico de Gipuzkoa presenta un continuo crecimiento motivado por un constante incremento de la demanda de servicios sociales públicos que incide fundamentalmente en el sector de las personas mayores dependientes así como en las personas con discapacidad y la infancia en situación de desamparo así como las personas en riesgo de exclusión social.

Todo ello justifica continuar planificando y evaluando, midiendo si los objetivos se cumplen y si el modelo es eficaz.

En consecuencia, para el próximo ejercicio se prevén los siguientes proyectos:

- Lurraldean udal adierazleak aztertuko dituen behatoki bat martxan jarriz gizarte egoera aztertzea

- Beharren azterketak eta programen ebaluazioa.

- Análisis de la realidad social tras la puesta en marcha de un observatorio social en el Territorio en el que se analizarán los indicadores municipales.

- Estudios de necesidades y evaluación de programas.

210. Programa: INBERTSIOETARAKO ETA GIZARTE LANKIDETZARAKO PLANA

HELBURU OROKORRA: Gizarte Politikako Departamentuaren inbertsio alorraren helburua da Gipuzkoako Lurralde Historikoan gizarte zerbitzuen alorrean behar diren inbertsioak egin daitezen sustatzea, herritarren gizarte zerbitzuetarako eskubidea eta eskubide hori behar den mailan gauzatzea bermatu nahi dugulako.

A) Inbertsioen alorra

Adinekoen, elbarritasuna duten edo gizarte bazterkerian dauden edo arriskuan dauden pertsonen arloak dira area honetako esku hartzearen xede. Hemen, aipagarria da, kopuruari erreparatuta, adinekoen arloa, eta bertan egoitza zentroena

Departamentuko inbertsio alorreko kudeaketa bi ardatz nagusiren inguruan bideratzen da; alde batetik behar adina zentro eta behar adina plaza izan dadila, sektore bakoitzeko eskariari eta sektore bakoitzeko behar bereziei erantzuteko, eta, bestetik, gaur egun dauzkagun bitartekoak egoera egokian egon daitezela, behar adinako kalitate maila bermatzeko.

Helburu horiek betetzeko, departamentuak inbertsio alorretik esku hartzen du, bai bere ardurapean dituen egoitza eta zentroetan zuzenean inbertsioak eginez, bai sektorean parte hartzen duten erakundeei behar diren inbertsioak egiten lagunduz, erakunde pribatuak izan (irabazi asmoa dutenak edo irabazi asmorik gabeak), nahiz publikoak izan (batez ere udalak).

Programa 210: PLAN DE INVERSIONES Y COOPERACIÓN SOCIAL

OBJETIVO GENERAL: El área de inversiones del Departamento de Política Social tiene como objetivo promover la realización de las inversiones necesarias en el área de los servicios sociales del Territorio Histórico de Gipuzkoa que garanticen tanto el derecho mismo de la ciudadanía a los servicios sociales como un nivel adecuado en el desarrollo de este derecho.

A) Area de inversiones

Los sectores de personas mayores, personas con discapacidad y personas en situación o riesgo de exclusión social constituyen el campo de actuación de esta área, en la que debe subrayarse la importancia, cuantitativamente hablando, del sector de personas mayores y dentro de éste el de centros residenciales.

La existencia de centros con el número de plazas suficientes para atender la demanda existente en cada uno de los sectores y tipos de necesidad y el mantenimiento de los medios existentes en condiciones adecuadas para garantizar un nivel de calidad en la atención constituyen las referencias fundamentales en la gestión del área de inversión de este departamento.

Para la consecución de estos objetivos el Departamento, desde este área de inversión, interviene bien mediante la realización de inversiones directas en sus propios centros (centros de titularidad foral) o mediante el apoyo económico para la realización de las inversiones necesarias por parte de las diferentes instituciones que intervienen en el sector, ya sean éstas de carácter privado (con o sin fines de lucro) o de carácter público, en este caso fundamentalmente municipales.

Lehen multzoari, hau da, Foru Aldundiaren zentroei begira, inbertsio alorretik kontratazioa sustatzen da jarritako helburuetarako behar diren obrak edo erosketak egiteko, eta behar diren aurrekontu kredituak VI. kapituluan kontsignatzen dira. Bigarren multzoari, hau da, Foru Aldundiarenak ez diren zentroei begira, lehentasunezkoak eta estrategikoak diren inbertsioetarako proiektuak jasoko dute laguntza, Gizarte Zerbitzuetako Mapari jarraituz.

En el primero de los casos (centros de titularidad foral) desde este área de inversiones se promueve la contratación de las obras o compras necesarias para el logro de los objetivos planteados, consignándose los créditos presupuestarios necesarios en el capítulo VI de su presupuesto. En el segundo supuesto (centros no propios) se subvencionarán los proyectos de inversión considerados estratégicos y prioritarios de acuerdo con el Mapa de Servicios Sociales.

Beraz, oinarrizko bi euskarri ditu alor honek bere eginkizuna ongi betetzeko: ikuskaritza zerbitzu bat, gizarte zerbitzuetako zentroen egoera ondo eta sakon ezagutuko duena, eta zerbitzuen mapa bat, sektore bakoitzean eta zentro mota desberdinetan zenbat eta nolako plazak sortu behar diren zehaztuko duena, dagoeneko dauden plazak eta arrazoizko epe batean egongo den eskaria kontuan hartuta.

Como consecuencia de ello son dos, así mismo, los puntos de apoyo básicos de este área para desarrollar adecuadamente esta función: el desarrollo de la existencia de un servicio de inspección que garantice un profundo conocimiento de la situación de los centros de servicios sociales y la existencia de un mapa de servicios que establezca la necesidad de creación de plazas en cada sector y tipo de centro como resultado del número de plazas existente y la demanda en un horizonte temporal razonable.

Departamentuak egin dituen ikuskaritza lanei dagokienez, aipagarriak dira, hurrengo ekitaldirako, adinekoentzako egoitza zentroek zerbitzu katalogoan agertzen diren zuzenbideak betetzeko aurrera doan prozesua eta hari ematen zaion laguntza. Zerbitzu katalogoa 2006an onartu zen, eta haren bidez Gizarte Politikako Departamentuak arreta modeloa ezarri du zentro hauetarako, 1998ko uztailaren 10eko 41/1998 Dekretuak ezartzen dituen baldintza material eta funtzionalez haratago.

En relación a las funciones de inspección desarrolladas por este Departamento debe resaltarse, de cara al próximo ejercicio, la continuación de un proceso de apoyo para el progresivo cumplimiento por parte de los centros residenciales para personas mayores de las directrices contenidas en el catálogo de servicios, aprobado en el año 2006, a través del cual el Departamento de Política Social ha establecido el modelo de atención en este tipo de centros más allá de los requisitos materiales y funcionales mínimos establecidos en el Decreto 41/1998, de 10 de julio.

Hauek izango dira 2011ko lerro nagusiak:

Las líneas prioritarias para el año 2011 son:

Adinekoak

- Egoitza zentro berriak sortzea, eta funtzionatzen ari diren zentroak indarrean dagoen araudiari egokitzea.
- Eguneko zentroko plaza berriak sortzea

Personas mayores

- Creación de centros residenciales y adaptación de centros residenciales en funcionamiento a la normativa vigente.
- Creación de plazas de centros de día.

Ezinduak

- Egoitzako eta eguneko zentroko plaza berriak sortzea, horien barnean garrantzi berezia emanez buruko gaixoentzako plaza kopuruari.
- Laguntza teknikoak ezintasunen bat duten

Personas con discapacidad

- Creación de plazas residenciales y de centro de día con especial importancia en el campo de la enfermedad mental.
- Ayudas técnicas a personas con discapacidad,

pertsonentzako, beren mugikortasuna eta gizarteratzea errazteko.

para favorecer su movilidad y su integración social.

Gizarte bazterkeria jasateko arriskuan dauden pertsonak.

Personas en situación o riesgo de exclusión social

- Baliabide berriak sortzea, Gipuzkoako Gizarte Zerbitzuen Mapak aurreikusten duenari jarraikiz.

- Creación de nuevos recursos, según previsión del Mapa de Servicios Sociales para el Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Adingabeak

Menores

- Pixkanaka-pixkanaka dauden plazen ikuskapena egitea eta baimentzea adingabeei buruz indarrean dagoen arautegiari jarraituz: 2005eko otsailaren 18ko 3/05 Legea, haurrak eta nerabeak zaindu eta babestekoa eta 2008ko uztailaren 8ko 131/08 Dekretua, gizarte babesik gabe dauden haurrentzako eta nerabeentzako egoitza harrerako baliabideak arautzen dituena.

- Inspección y autorización paulatina de las plazas existentes a la normativa vigente en esta Comunidad Autónoma, en materia de menores: Ley 3/2005, de 18 de febrero, de Atención y Protección a la Infancia y la Adolescencia y el Decreto 131/2008, de 8 de julio, regulador de los recursos de acogimiento residencial para la infancia y la adolescencia en situación de desprotección social.

B) Gizarte ekimenerako laguntzaren alorra

B) Área de ayudas a la iniciativa social

Departamentuko alor honen helburua gizarte zerbitzuen eremuan lan egiten duten erakunde publiko eta pribatuei laguntzak ematea da –zehazki, zaharren, ezinduen eta ume babesgabeen gizarte arazoetan laguntza eta konponbide programak aurrera eramaten diharduten erakundeei.

La concesión de ayudas a las entidades públicas y privadas que desarrollan su labor en el campo de los servicios sociales para el desarrollo de programas destinados a la atención y superación de problemáticas sociales de las personas mayores, personas con discapacidad, personas en riesgo de exclusión social, e infancia en situación de desprotección constituye el objetivo de esta área del departamento.

Laguntza horiek 2008ko apirilaren 29ko Foru Dekretuak onartutako oinarrietan arautzen dira, eta urtero dagokion deialdia egingo da.

La concesión de estas ayudas está regulada por las bases aprobadas por el Decreto Foral 27/2008, de 29 de abril, realizándose anualmente la convocatoria correspondiente.

300. Programa: GIZARTERATZEA ETA ENPLEGUA

Programa 300: INSERCION SOCIAL Y EMPLEO

2011. urterako aurrekontuaren ardatzak honako hauek dira:

Los ejes sobre los que gira el presupuesto para el año 2011 son los siguientes:

Gizartean baztertuak geratzeko arriskuan edo bazterketa egoeran dauden pertsonen gizarteratzea sustatzea.

La promoción de la inserción de personas en situación de riesgo o exclusión social.

Giza zailtasunak dituzten pertsonen gizarteratzea lortzeko funtsezko tresna den enplegagarritasuna

El fomento y mejora de la empleabilidad y la inserción laboral como herramienta necesaria

eta lan munduan sartzea sustatzea eta hobetzea.

Genero indarkeriaren biktimak diren emakumeei laguntza osoa ematea

Ardatz horiek gauzatzeko garatuko diren jarduerak hurrengoak dira:

Gizartetik baztertuak dauden pertsonentzako ostatu hitzartuetako sarearen kalitatea sendotzea eta hobetzea.

Giza Larrialdietarako Zerbitzua mantentzea, tartean aritzen diren erakundeen arteko koordinazio-sistema hobetuz.

Genero indarkeriaren biktima den emakume bakoitzari egokitutako programa eta zerbitzuen eredu bat sendotzea

Arazo sozialak dituzten pertsonak lan munduan sartzeko programak garatu eta hobetu ondorengo baliabideen bidez: enplegu zentro bereziak, zentro okupazionalak, gizarteratze enpresak eta autoenplegu programak.

Pertsona langabetuen enplegagarritasuna eta gizartean eta lan-merkatuan sartzearen sustapena hobetzea, prestakuntza eta praktikaldiak dituzten programen jarduera-arloak zabalduz.

310. Programa: ALDIZKAKO LAGUNTZAK

Programak aldiro ematen diren prestazio ekonomikoak eskaintzen ditu. Gizarte Politikako Departamentuak kudeatzen dituen prestazioak dira, eta ekonomikoki gizarteko sektore ahulena denari zuzenduta daude. Guztien helburua bera da, pertsona horiek gizarteratzeko behar den laguntza ekonomikoa ematea, aldez aurretik inolako kotizaziorik egin behar izan gabe.

PRESTAZIO EKONOMI-KOAK MENDEKOTA-SUNARENTZAKO

Autonomia pertsonala sustatzeari eta mendekotasuna

para conseguir la inserción social de las personas en situación de desventaja social.

La asistencia integral a las mujeres víctimas de violencia de género.

Para ello, las acciones que se van a desarrollar son los siguientes:

Consolidar y mejorar cualitativamente la red de alojamientos concertados para personas en situación de exclusión social.

Optimizar el Servicio de Urgencias Sociales, mejorando el sistema de coordinación entre las instituciones implicadas.

Consolidar un modelo de servicios de urgencia y de alojamientos, así como mejorar los programas individualizados para mujeres víctimas de violencia de género.

Desarrollar, mejorar y optimizar los programas de inserción laboral dirigidos a personas con dificultades de carácter social mediante iniciativas de apoyo a centros especiales de empleo, centros ocupacionales, empresas de inserción y programas de autoempleo.

Mejorar la empleabilidad y promoción de la inserción social y laboral de las personas desempleadas mediante las acciones que combinan un período de formación y prácticas.

Programa 310: PRESTACIONES PERIÓDICAS

Este programa contiene aquellas prestaciones económicas periódicas que son gestionadas por el Departamento de Política Social que están dirigidas al sector más débil económicamente de la sociedad. La finalidad común a todas ellas es prestar el apoyo económico necesario para colaborar en su integración social, sin que se requiera para ninguna prestación cotizaciones previas.

PRESTACIONES ECONÓMICAS PARA LA DEPENDENCIA

La Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de

duten pertsonak zaintzeari buruzko 2006ko abenduaren 14ko 39/2006 Legeak mendekotasun egoeran dauden pertsonen autonomia areagotzeko eta laguntzeko oinarrizko baldintzak arautzen ditu. Lege horretan hiru laguntza ekonomiko nabarmentzen dira, mendeko pertsonak dituzten beharrak asetzera zuzenduta hain zuzen. Gipuzkoan, aipatutako diru laguntzak 2009ko uztailaren 21eko 25/2009 Foru Dekretuaren bidez arautu dira.

- **Zerbitzuari loturiko laguntza ekonomikoa.** 39/2006 Legeko katalogoan ezarritako zerbitzuen kostua finantzatzen laguntzea da diru laguntza honen helburua, baldin eta mendeko pertsona hori bizi den ingurunean ezin bazaio zerbitzu publiko edo kontzertatuen bidez zaindu. Zentro batean sartu behar baldin bada, eskaintza publiko edo kontzertaturik ez dagoela edo dagoena nahikoa ez dela esango da Gipuzkoako Foru Aldundiak baliabide mota bakoitzerako ezarritako egokitzat jotako lurralde esparruan plaza egokirik ez dagoenean. Prestazio hori hilero ordainduko da eta graduaren eta mailaren arabera aitortuko da.
  Aurretik jasotzen dituen helburu bereko zerbitzu eta laguntzen arabera murriztu egingo da.

- **Laguntza pertsonalerako prestazio ekonomikoa.** Laguntzaile pertsonala kontratatzeko gastuei aurre egiten laguntzeko diru laguntza da. Mendekotasun handia dutenei hezkuntza eta lanbiderako sarbidea erraztea eta eguneroko eginkizunak autonomia handiagoz betetzen laguntzea da laguntzailearen egitekoa. Laguntzeaz arduratuko den pertsona horrek, aurrerantzean “laguntzaile pertsonala”, kontratu bidez eskaniko ditu bere zerbitzuak, bai zeharka, zerbitzuak ematen dituen enpresarekin, zein zuzenean, lan kontratua edo zerbitzu kontratua eginda; kontratuan onuradunak lan hori egiteko proposatutako baldintzak eta irizpideak sartuko dira eta baita konfidentzialtasun klausula ere, halakorik

Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las personas en situación de dependencia regula las condiciones básicas de promoción de la autonomía personal y de atención a las personas en situación de dependencia. Entre las actuaciones previstas en la citada Ley, destacan tres prestaciones económicas dirigidas a cubrir diferentes necesidades de las personas dependientes. En Gipuzkoa las citadas prestaciones han sido reguladas mediante el Decreto Foral 25/2009, de 21 de julio.

- **Prestación económica vinculada a servicio.** Está destinada a contribuir a la financiación del coste de los servicios establecidos en el catálogo de la Ley 39/2006, únicamente cuando no sea posible la atención a través de los servicios públicos o concertados en el entorno habitual de la persona dependiente. En el caso de que la atención deba prestarse en un centro, se considerará que hay una oferta pública o concertada inexistente o insuficiente, cuando no se disponga de plaza adecuada en el ámbito territorial definido como idóneo por la Diputación Foral de Gipuzkoa para la prestación de cada tipo de recurso. El abono de esta prestación tendrá carácter mensual y su importe se reconocerá en función del grado y nivel de dependencia minorándose por los servicios y prestaciones de la misma finalidad que ya perciba.

- **Prestación económica de asistencia personal.** Está destinada a contribuir a la cobertura de los gastos derivados de la contratación de un/una asistente personal, que facilite el acceso a la educación y/o al trabajo, y posibilite una mayor autonomía en el ejercicio de las actividades básicas de la vida diaria a las personas con gran dependencia. La persona encargada de la asistencia, en adelante denominada “asistente personal”, prestará sus servicios mediante contrato con empresa prestadora de estos servicios o directamente mediante contrato laboral o de prestación de servicios, en el que se incluirán las condiciones y directrices para la prestación del servicio propuestas por la

ezartzen bada. Ordainketa aldizkakoa izango da eta graduaren eta mailaren arabera aitortuko da. Aurretik jasotzen dituen helburu bereko zerbitzu eta laguntzen arabera murriztu egingo da.

persona beneficiaria y, en su caso, la cláusula de confidencialidad que se establezca. El abono de esta prestación tendrá carácter periódico y su importe se reconocerá en función del grado y nivel de dependencia, minorándose por los servicios y prestaciones de la misma finalidad que ya perciba.

- **Familia ingurunean zaintzeko prestazio ekonomikoa.** Profesionala ez den zaintzaileak egiten duen zaintza lanak eragindako gastuei aurre egiten laguntzea du xede eta mendekotasun maila eta gradua edozein dela ere aitor daiteke, betiere horretarako ezarritako baldintzak betetzen badira. Laguntza hilero ordainduko da eta graduaren eta mailaren arabera aitortuko da. Aurretik jasotzen dituen helburu bereko zerbitzu eta laguntzen arabera murriztu egingo da.

- **Prestación económica para cuidados en el entorno familiar.** Está destinada a contribuir a la cobertura de los gastos derivados de la atención prestada por el cuidador no profesional, pudiendo ser reconocida en cualquier grado y nivel de dependencia, cuando se reúnan las condiciones de acceso establecidas. El abono de esta prestación tendrá carácter mensual y su importe se reconocerá en función del grado y nivel de dependencia, minorándose por los servicios y prestaciones de la misma finalidad que ya perciba.

Autonomia pertsonala sustatzeari eta mendekotasuna duten pertsonak zaintzeari buruzko 2006ko abenduaren 14ko 39/2006 Legeko 26. artikuluan xedatutakoari jarraituz, mendekotasuna honela sailkatuko da:

- I. gradua: mendekotasun ertaina
- II. gradua: mendekotasun larria.
- III. gradua: mendekotasun handia.

De acuerdo con el artículo 26 de La Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y Atención a las personas en situación de dependencia la situación de dependencia se clasificará en los siguientes grados:

- Grado I: Dependencia moderada
- Grado II: Dependencia severa
- Grado III: Gran dependencia

Maila horietako bakoitza, halaber, bi mailatan banatuko da, pertsona bakoitzaren autonomia eta behar duen laguntzaren intentsitatearen arabera.

Cada uno de estos grados, a su vez, se clasifica en dos niveles en función de la autonomía personal y de la intensidad del cuidado que requiere.

2006ko abenduaren 14ko 39/2006 Legeko amaierako lehen xedapenak ezartzen du lege horretan araututako mendekotasun prestazioen eraginkortasuna, eta horren arabera, 2011ko urtarrilaren 1etik aurrera prestazio ekonomikoen onuradun izendatu ahal izango dira, gaur egun II. eta III. graduko mendekotasuna dutenez gain, I. graduko 2. mailako mendekotasuna duten pertsonak.

Como consecuencia de lo dispuesto en la Disposición final primera de la citada Ley 39/2006, de 14 de diciembre que establece el acceso progresivo a los beneficios de la ley, el 1 de enero de 2011 podrán acceder las personas en situación de dependencia con una valoración de grado 1, nivel 2, sumándose a los actuales de grados 2 y 3.

2011. urterako onuradun kopurua aurreikusteko orduan, kontuan hartu behar da 2010. urtean zehar nabarmen hazi direla eskaerak eta emakidak, eta indarrean sartzekoa dela kolektibo horrentzako legea.

La previsión del número de beneficiarios para el 2011 debe tener en cuenta el fuerte incremento de solicitudes y concesiones que viene produciéndose a lo largo de 2010 y la entrada en vigor de la ley

para ese nuevo colectivo.

Azpimarratu beharra dago III. graduko mendekotasuna duten pertsonek soilik eskura dezaketela laguntza pertsonalerako prestazio ekonomikoa.

No obstante, conviene subrayar que a la prestación económica de asistencia personal sólo tienen acceso las personas con Grado III de dependencia.

Halaber, badira beste prestazio batzuk adina edo desgaitasuna dela eta ezintasuna duten pertsonentzat; hona hemen:

Asimismo, existen otras prestaciones para personas con incapacidad para trabajar por edad o por discapacidad, tales como:

Gizarte Ongizateko Fondoa

Fondo de Bienestar Social

65 urte baino gehiago dauzkaten pertsonei, alde batetik, eta lanerako ezinduak direnei, bestetik, zuzenduta dago, baldin eta ezarritako ekonomia moduluaren barruan badaude, beti ere.

Está destinado a personas mayores de 65 años así como a personas discapacitadas para el trabajo, siempre que se encuentren dentro del módulo económico establecido.

Kotizatu gabekoen pentsioak

Pensiones no contributivas

Prestazio hori, 1990eko abenduaren 20ko 26/1990 Legeak araututa eta 1991ko martxoaren 15eko 357/1991 Errege Dekretuak garatuta dago.

Esta prestación está regulada por la Ley 26/1990, de 20 de diciembre y desarrollada por Real Decreto 357/1991 de 15 de marzo.

Kotizatu gabekoen baliaezintasun eta erretiro pentsioak norbanakoaren eskubide osoak dira.

Las pensiones no contributivas de invalidez y jubilación se configuran como derechos subjetivos.

Pentsio horietako bat jasotzeko eskubidea onartzeak errenta ekonomikoaren onuraduna izatea dakar eta, era berean, Gizarte Segurantzak osasun eta botika laguntza dohainik ematea nahiz pentsiodunek sisteman dauden gizarte zerbitzuak edukitzea.

El reconocimiento del derecho a una de estas pensiones da lugar a ser persona beneficiaria no sólo de una renta económica, sino también de la asistencia sanitaria y farmacéutica gratuita de la Seguridad Social, así como el acceso a los servicios sociales establecidos en el sistema para los pensionistas.

Kotizatu gabekoen pentsioa - etxea alokatzeko osagarria

Pensiones no contributivas- complemento de alquiler de vivienda.

Ordainketa bakarrean ematen zaie, ohiko etxebizitzaren alokairua ordaintzen laguntzeko, hala eskatzen duten kotizatu gabekoen pentsioaren onuradunei.

Pago único para colaborar con el costo del alquiler de la vivienda habitual que se realiza a las personas beneficiarias de la pensión no contributiva que lo soliciten.

Minusbaliatuak gizarteratzeko Legearen prestazioak

Prestaciones de la Ley de Integración Social de Minusválidos (LISMI)

Programan Minusbaliatuak Gizarteratzeko Legeak aurreikusten dituen prestazioak sartzen dira; prestazio horien zenbatekoak Estatuko Aurrekontu Orokorren Legeak zehazten ditu urtero:

Se recogen en este programa las prestaciones previstas en la Ley de Integración Social de Minusválidos (LISMI), cuyos importes son fijados anualmente por la Ley de Presupuestos Generales del Estado:

- Mugikortasun eta garraio gastuak ordaintzeko laguntza: pertsona ezinduek bere ohiko etxetik kolektiboak ez diren garraiobidez egindako joan-etorrien aparteko gastuak ordaintzea da dirulaguntza honen helburua..

- Mediku eta botika laguntza: laguntza publikoa ez daukaten pertsonei prestazio horren liburuxka ematen zaie. Aurrekontuan ez dauka eraginik, Osakidetzak ematen baitu zerbitzu hori.

Horrez gain, baziren gutxieneko sarrerak bermatzeko laguntzak eta besteren beharra daukanarentzako laguntzak ere, baina horiek indargabetu egin zituen 1990eko martxoaren 31ko 21/1990 Legeak, nahiz eta oraindik gelditzen diren onuradun batzuk.

Banakako dirulaguntza

Kotizatu gabekoen pentsioa, gizarte ongizateko funtseko pentsioa, eta MGLko besteren beharra daukanarentzako laguntza jasotzen duten pertsonei Gipuzkoan ematen zaien osagarri bat da, baldin eta ez badira diru sarrerak bermatzeko errenta jasotzen duen elkarbizitza unitate bateko titular edo kide.

GIZARTERATZEKO PRESTAZIO EKONOMIKOAK

Diru sarrerak bermatzeko errenta.

Aldiroko prestazio ekonomikoa da, bizirauteko egin beharreko gastuei behar bezala aurre egiterik ez daukaten pertsonen premiak asetzeko ematen dena. Prestazioa 2008ko abenduaren 23ko 18/08 Legeak, Gizarte baztertzearen aurkakoak (2008ko abenduaren 31ko EHAA, 250 zk.), arautzen du, eta 2010eko maiatzaren 25eko 147/2010 Dekretuak garatzen; laguntza izaera dauka eta, era berean, titularrari edo haren elkarbizitzarako unitate ekonomikoko edozein kideri legozkiokeen eta indarrean dagoen araudiak aurreikusten dituen baliabide ekonomiko mota guztien eta gizarte prestazioen osagarria da.

Etxebizitzako gastuetarako prestazio osagarria

Osagarri ekonomikoa da, ostatu gastuei aurre egiten

- Subsidio de Movilidad y Compensación por Gastos de Transporte: el objetivo de este subsidio es atender los gastos extraordinarios originados por desplazamientos de personas discapacitadas fuera de su domicilio habitual en medios de transporte no colectivos.

- Asistencia Sanitaria y Prestación Farmacéutica: se otorga cartilla de dicha prestación a las personas que no tienen asistencia pública. No tiene reflejo presupuestario, pues el servicio lo presta Osakidetza.

Existían también el Subsidio de Garantía de Ingresos Mínimos (SGIM) y el Subsidio de Ayuda de Tercera Persona (SATP) que fueron derogados por la Ley 21/1990 de 31 de marzo y de los que todavía hay algunos beneficiarios.

Ayuda económica individual

Complemento que se otorga en Gipuzkoa a los beneficiarios de pensión no contributiva, pensión del fondo bienestar social y subsidio de ayuda de tercera persona de la Ley de Integración Social de Minusválidos y que no son titulares ni pertenecen a unidad convivencial perceptora de renta de garantía de ingresos.

PRESTACIONES ECONÓMICAS PARA LA INSERCIÓN

Renta de garantía de ingresos

Es una prestación económica periódica dirigida a cubrir las necesidades de aquellas personas que carezcan de recursos económicos suficientes para hacer frente a los gastos básicos para la supervivencia. Dicha prestación contemplada en la Ley 18/2008, de 23 de diciembre, contra la Exclusión Social y desarrollada por el Decreto 147/2010, de 25 de mayo, tiene carácter subsidiario y, en su caso, complementario de todo tipo de recursos y prestaciones sociales de contenido económico previstos en la legislación vigente que pudieran corresponder a la titular o a cualquiera de los miembros de su unidad económica de convivencia independiente.

Prestación complementaria de vivienda

Complemento económico que se abona

laguntzeko diru sarrerak bermatzeko errentaren titular direnei hilero ordaintzen zaiena. Gizarte Bazterketaren aurkako 2008ko abenduaren 23ko 18/2008 Legeak jaso zuen eta 2010eko urtarrilaren 12ko 2/2010 Dekretuaren bidez garatu zen.

mensualmente a los titulares de renta de garantía de ingresos para hacer frente a los gatos de alojamiento. Recogida en la Ley 18/2008, de 23 de diciembre, contra la Exclusión Social, fue desarrollada por el Decreto 2/2010, de 12 de enero.

Guraso bakarreko unitatearentzako subsidioa

Sarrerak bermatzeko errentaren titular direnei ordaintzen zaie hilero, elkarbizitza unitatean guraso bakar bat dagoenean, eta seme-alabak 18 urtetik beherakoak direnean. 2010eko maiatzaren 25eko 147/2010 Dekretuak, diru sarrerak bermatzeko errentarenak, arautzen du.

Subsidio unidades monoparentales

Complemento que se abona mensualmente a los titulares de renta de garantía de ingresos cuando solo existe un progenitor en la unidad de convivencia y el o los hijos son menores de 18 años. Este subsidio se encuentra legislado en el Decreto 147/2010, de 25 de mayo, que desarrolla la renta de garantía de ingresos.

Gizarteratzeko laguntza ekonomikoa

Gipuzkoako Foru Aldundiak 2009ko uztailaren 28ko 29/09 Foru Dekretuaren bidez ezarritako prestazioa (2009ko abuztuaren 21eko GAO, 157 zk.), bi kolektibori hilero diru laguntza onartzen diena, diru sarrerak bermatzeko errentan ezarritako jarraibideak zehatz jarraituz. Pertsona hauek izan daitezke onuradun:

1.- Diru Sarrerak Bermatzeko Errentaren gainerako baldintza guztiak bete baina ezin direnak beste errenta horren onuradun izan ez baitute betetzen EAEn urtebete bizi izatearen baldintza Gipuzkoako Lurralde Historikoan 6 hilabete eramanda.

2.- Haurren babeserako sistematik datozenak, 18 urte betetzen dituztenean edo ondoren gizarteratzeko zentro batetik irteten direnean. Zenbatekoa diru sarrerak bermatzeko errentari dagokionaren % 80an finkatuta dago.

Ayuda Económica para la Inclusión Social

Prestación establecida por la Diputación Foral mediante el Decreto Foral 29/2009, de 28 de julio (BOG, nº 157, de 21-08-2009) por la que se reconoce una ayuda económica mensual a dos colectivos, siguiendo al máximo las pautas establecidas por la renta de garantía de ingresos. Las posibles personas beneficiarias son:

1.- Personas o unidades convivenciales que cumpliendo todos los requisitos de la renta de garantía de ingresos incumplen eI requisito de un año de estancia previa en la Comunidad Autónoma del País Vasco, habiendo estado ya 6 meses en Gipuzkoa.

2.- Personas procedentes del sistema de protección de menores, al cumplir 18 años o con posterioridad si salen de un centro de inserción social. El importe esta fijado en el 80% del correspondiente a la citada renta de garantía de ingresos.

<u>400. programa: HAUR ETA GAZTEAK</u>

Aurrekontuetako programa honen bidez Haur eta Gazteen Zuzendaritza Nagusiak lortu nahi duen helburuak dira:

- Gipuzkoan bizi diren haur, nerabe eta gazteek bizitzeko baldintza egokiak izan ditzaten laguntzea eta
- Haur eta gazte horien garapen osoa erdietsi eta beren eskubide guztiak erabil daitezen

<u>Programa 400: INFANCIA Y JUVENTUD</u>

Mediante este programa presupuestario la Dirección General de Infancia y Juventud quiere:

- Conseguir que los niños, adolescentes y jóvenes residentes en Gipuzkoa crezcan de manera autónoma y responsable y
- Fomentar que todos los niños, adolescentes y jóvenes residentes en Gipuzkoa puedan tener

sustatzea, Gipuzkoako Lurraldean lan egiten duten gainontzeko eragileekin batera.

Horretarako, jarduketa hauek burutzen ditu:

- Zerbitzuak eta programak sustatzea eta garatzea.
- Haur, nerabe eta gazteen beharrak aintzakotzat har daitezen, gizartearen sentikortasuna sustatzea.

Programa hau tresna da Gipuzkoako haur, nerabe eta gazteen garapenerako ereduan aitzindari izateko. Eredu hori oinarrituta egongo da egoera horrekin lotura duten eragileen arteko lankidetzan, eta horren bidez xede hauek erdietsi nahi dira:

- Haur, nerabe eta gazteen oinarrizko beharrei erantzuna ematea.
- Gizartearen beharretara eta eskakizunetara egokitzea.

Eta horrela saiatuko gara:

1.- Gipuzkoan, haur, nerabe eta gazteek balioak eta gaitasunak garatzeko eta, hartara, autonomia handiagoa lortzeko eta helduarora iragaitea arrakastatsua izateko aukerak sortzen.

2.- Gipuzkoan, haur edo nerabeak arrisku-egoeran suertatzeko aukerak murriztearren arrkastaz lan egiten.

3.- Gipuzkoan, arrisku- eta babesgabezia-kasu guztiak hautematen eta behar bezalako arreta ematen.

4.- Gipuzkoako gizarteak sentikortasuna erakusten haur, nerabe eta gazteen beharren aurrean.

5.- Gipuzkoako gizarteak baloratzen Foru Aldundiak, bertako langileek eta lotura duten eragileek egiten duten lana.

acceso a las mismas oportunidades de desarrollo personal, en colaboración con los otros agentes que operan en el Territorio de Gipuzkoa.

Para lo cual:

- Desarrolla servicios y programas desde una óptica de servicio social.
- Promueve la sensibilidad social hacia las necesidades de la infancia, adolescencia y juventud.

Este programa es una herramienta necesaria para liderar un modelo para el desarrollo de la infancia, adolescencia y juventud de Gipuzkoa que, basado en la colaboración entre los agentes relacionados con dicha situación, sea capaz de:

- Cubrir todas las necesidades básicas de la población.
- Adaptarse a las necesidades y demandas de la sociedad.

Intentando conseguir con ello que:

1.- Se promuevan oportunidades para que todas las niñas, niños, adolescentes y jóvenes, desarrollen valores y competencias para lograr una mayor autonomía y una transición exitosa a su condición adulta.

2.- Se trabaje con éxito en reducir la probabilidad de que una niña, niño o adolescente caiga en situación de riesgo.

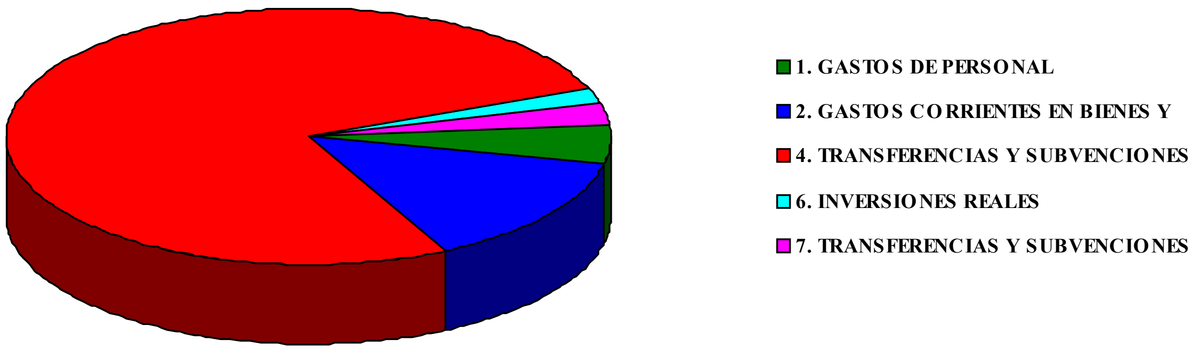
3.- Se detecte y atienda adecuadamente todos los casos de riesgo y desamparo.

4.- La sociedad esté sensibilizada con las necesidades de la infancia, adolescencia y juventud.

5.- La sociedad valore la labor que desarrolla la Diputación Foral, su personal y los agentes relacionados.

08 Departamentua GIZARTE POLITIKAKO DEPARTAMENTUA

Departamento 08 DEPARTAMENTO DE POLITICA SOCIAL

(Mila eurokotan/Miles de euros)

Programak / Programas	LANGELIAREN GASTUAK 1 GASTOS DE PERSONAL	ONDASUN ETA SERB.OHIKO 2 G. CORR. EN BIEN.Y SERV	FINANTZA GASTUAK/ 3 GASTOS FINANCIEROS	OHIKO DIRU LAG. ETA TR 4 TRANSFEREN. Y SUBV.CORR	INBERTSIO ERREALAK/ 6 INVERSIONES REALES	KAP. DIRU LAG.ETA TRA 7 TRANS Y SUB DE CAPITAL	FINANTZA AKTIBOAK./ 8 ACTIVOS FINANCIEROS	FINANTZA PASIBOAK./ 9 PASIVOS FINANCIEROS	Aurrekontu Guztira Total Presupuesto
01.Gizarte Politikako Zerbitzu Orokorrak/ Servicios Generales de Política Social	1.142,35	1.064,33	0,00	349,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2.555,68
10.Ezinduei arreta ematea/ Atención a personas con discapacidad	1.696,50	3.373,34	0,00	37.068,43	0,00	0,00	0,00	0,00	42.138,26
11.Adineko pertsonei arreta ematea/ Atención a personas mayores.	1.181,37	22.178,36	0,00	85.856,62	0,00	0,00	0,00	0,00	109.216,35
20.Plangintza eta gizarte zerbitzu komunitarioak/ Planificación y servicios sociales comunitarios	1.153,89	1.030,02	0,00	231,35	0,00	0,00	0,00	0,00	2.415,26
21.Inbertsioen eta gizarte lankidetzaren plana/. Plan de inversiones y cooperación social	4.445,06	45,07	0,00	1.139,42	7.552,50	9.888,30	0,00	0,00	23.070,35
30.Gizarteratzea eta Enplegua Inserción Social y Empleo	882,33	2.336,16	0,00	21.603,53	0,00	0,00	0,00	0,00	24.822,01
31.Aldikako prestazioak Prestaciones económicas periódicas	2.085,27	0,00	0,00	113.060,63	0,00	0,00	0,00	0,00	115.145,90
40.Haur eta gazteak/ Infancia y juventud	4.520,96	21.203,50	0,00	15.325,68	0,00	0,00	0,00	0,00	41.050,14
Departamentua Guztira Total Departamento	**17.107,73**	**51.230,77**	**0,00**	**274.634,65**	**7.552,50**	**9.888,30**	**0,00**	**0,00**	**360.413,95**